Ն 5675

1904 ՅՈՒՆՎԱՐ 21 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՀԻԼԻԱՍԼ 16 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՆԱՍ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՅԷ ԹԷՍԻՆՈ ՍԿԶԲՆՄԸՇ ՏԸՐ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՍԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէմայէ 20 ղշ.-ական

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լիւնէ, Շնէ վէ Յիւնէի ամէնքէ ղշ. 5
Կիւնէկ ամէնքէ ամիսը » 3

Իարէքանէի Սթանպոլա Գազէթէսի Ալի ճառաէսինէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մահալլասընտա եր։ Ռեքլամներուն համար կազէթանըն տոկիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաթը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունճաղ վէ ադրէ զրնմայան էվրաղ իտաէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կելէճէք մայիստէ քիւչաա իտիլմէք վէ ելէքթրիք ալէաթ ու էսէվաթլէրին թէչիրիլնէ մախսուս օլմագ իւզրէ պիր տէկիր ուսուսի թերթիկ վէ Թանզիմի իչուն Վարշավատա պիր հէյէթ թէչքիլ օլունմըշ տըր։ Բուսիա հիւքիւմէթի՝ մէմալիքը էճնէպիյէտէն տէրկիյէ տէվգ օլունճաղ ալէաթ ու էսէվաթըն կէսմիւք բուսումընտան մուաֆ թութուլճաղընը իլան էթմիշ տիր։ Սէրկինն թէզիրնի խուսուսընտա Ինկիլթէրա, Ֆրանսա, Ալէմանիա վէ Աւըսթրիա ժէնէրալ գոնսուլատը ֆէվգէլատէ պիր զայրէթ իտրաղ էյլէմէքտէ օլուռգլարը իչուն, տէրկինին բարլաղ օլանաղը վէ սաիր միթէմէտտին հիւքիւմէթլէրին տէ պանա իշթիրաք էյլէյէճէքլէրի մուհագգաղ առա օլունմագտա տըր։

Բօրթ-Արթիւրտ պուլընան Բուս ասքէրի մէմուրլարը, Ճաբոն օրուսընընն սէքէրպէր հալէ վազ օլընաղընը Թոքիոտա պուլունան Բուս ատաչէ միլիթերիտէն իշթիմիշէր։ Գու խապէր իւզէրինէ թէտարիքաթը ասքէրիյէլէրինի թէսբի, վէ էվվէլճէ Գորէանընն չըմալինէ ասղրաս սէվգ իտիլէն ասքէրին մրգտարընը տրթրմըշլար տըր։ Սոն կիւնլէրտէ միւզաքէրաթ վէ վէգայի՝ միւսալէմէթբէրվէրտանէ պիր սուրէթ ալմըշ օլաղընընան, Գորէանընն չէմալինէ ասղրաս թէխխուրաթա տիւշար խիլմիշ իտի։ Մէմուրինը մահալլիյէ՝ Բուս գասընլարընը Կըրմըզը Հայ ճէմիյէթինէ չիմտիսէն իշթիրաք էթմէյէրինի թավսիյէ խիյօրլար։

Իրան հուսուսընտա Ճուլֆա (Ջուլա, Սպահան) ճիհէթինէ չիտաէթլի գըզ հիւքիմտար տըր։ Թերմոմէթրո սըֆրտան սալաղը 26 աերէճէլի էհսաթէրիյօր։ Նէր վէ կէօլլերին քեֆֆէֆի յանմամշ տըր։ Ճիվար մահալլերէ կիսիպ կելմէք գաբրն չօգալուզընան գաթ օլունմըշ տըր։ Ճուլֆատա եվլէր պու գասաբ գըլա գարշը հրզ օլունճաղ վասրթալարը հաիզ օլմասընգլարընան, էհալի կասընան իշթնաք գաճմըշ տըր։ էթ վէ էտէմ վէ սաիր լէվազիմին ֆիրաթը սիսլի կէօրիւլմէմիշ աերեճէտ եիւքսելմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Գաթլ մասաէսինէն տօլայը օնպէշէր սէնէ միւատէթլէրլէ Սուրիա վիլայէթի մերքէզ հապսխանէսինտէ մահապուս պուլընան Սիւլէյման, իսա վէ հաճի Իսլամ վէ Իպրահիմ իսա նամ չախօլարըն խասթալընընան տօլայը, միւատէթը ճէզալարընընն տաֆվը ալէյէ մագհար օրմալարընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆուտուր պուլըրմասընա մէպնի, քէյֆիյէթ մերճինտէն իչտապ իտէնլերէ իշար օլունմըշ տըր։

—Տէրսատէթատ թէէսխինէ էմր ու ֆէրման պուլըրուն վէլատէթխանէյէ պիր ան եվվել թէէսխի էմր օլունմըշ տըր։

—Գուրպան Պայրամընընն եագլաշմասը՝ Փունասէպէթիյէ, էթ ֆիյաթընընն երեքսելմէսինէ մահալ գալմամագ իւզրէ, Տէրսատէթ գոյուն կէնճաէրիլմէսի ֆէրման պուլրուլմըշ վէ Իզմիր իլէ Պանարմայա թէպլիղ օլունմըշ տըր։

—Բօլիս վազիֆէլէրի իչուն մուգատամա թանզիմ խիրմիշ օյան նիզամնամէ հազրընտա թէսգիգատ իճրասըյլա իյնագ իտէն թահսիհատ վէ թատարլարընը իյֆասը իչուն Պէյօղլու միւթէսարրֆը սաթուֆ.Համար պէյ էֆ. հազրէթլէրինին թահսիբ մագամը սարտինէ թագարմ գելընմըշ, վէ Ֆելիպ Նամընտագի չոխս զէմմէթինտէ գալան 300 լիրանընն տախի քէֆիլինտէն թահսիլի գօմիսիօնա գարարկիր օլմուշ տըր։

Եվվելքի կիւն տախի մէզքիւր գօմիսիոն ազասընտան մահասկէ միւմէյյիզի սատա. Ճէմալ պէյ թարաֆընընան հիսապաթը մէզքիւրէնին թէսգիգի սըրասընտա իտարէ նազաղը նամը իլէ 10 ղշ. Եէվմիյէ ալան Մէքէնին 9 այ տըր իտարէյէ կելմէտիի հալտէ տէֆթէրատ մասալը մէզքիւրրն մուգայիտա պուլընմասընտան 2700 ղշ. պիր ալշգ տահա էօրիւմիւշ, վէ միւսեպպիսլէրինտէն թահսիլինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Գէյօղլու ճիվարընտա քեռին պաղը մահալլէրին գալտրըրմըրը ֆէգգէլատէ խարապ օլտուղը ճիհէթլէ, միւքէմմէլէն իճրատ թամիրի իլէ, մէտարիֆինին թէսվիյէսի խուսուսընա էմր ու ֆէրման պուլրուլմըշ տըր։

—Ճէպելը Լիպանանտան իխրաճ օլունան թէնպէքիլէրտէն ալընան բուսում հազրընտա պաղը կէօնտ սուի խթիմատթ վէ եօսրըղլըգ վուգուա կէթիրիլմէկի խապէր ալընմըշ օլմաղա, թահգիգատ վէ թէտգիգատը միւքէմմէլէ իճրասըյլա, հազիգաթըն սերիան մէյատանա չըգարըլմասը, վէ նէթիյճէսինին իչրը՝ մահալինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Սոն հատիսէլեր էանասընտա Բէսնէ վէ Բերօբէ նահիյէլերի տախիլինտէ մի հիսաճինտէն 2243 նաֆուս իչիճնճի տէֆտ օլարագ 33 պին 840 ղշ. թէվզի օլունմըշ վէ միւթէզագբսը տա թէվզի խիլմէքտէ դուլընմըշ տըր։

—Մանասթըր քէօյլերինտէ տախի միւհասճինէ իանէ վէրիլմիկի կիպի, 5356 խանէ տէ ինշա օլընմըշտը։

—311 սէնէսինտէ Գարթալտա Գօյօր Այտամ պաշընտա զօսթան գուլյանա աթարագ գաթլ էթմիշ օյան Մէրաթ վէ ըէֆիգի թահիր նամ չախսլարը տիւն ճինայէթ Մահքէմէսինտէ իտամիրընտա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԷՃՋԱՃԸ ՁԸՐԱԳԼԱՐԸ

Մէքթէպը Թրզպիյէի Շահանէ եճզաճը սընըքընտա կիրմէք արզուսընտա պունընանլարընն 3 սէնէ պիր եճզախանէտէ չալըշմ ամէլիյաթ կէօրիւքտէն սօնրա մէքթէպ գայա վէ գապուլլէրի նիզամը իգթիզասընտան իսէ տէ, ուսուլը մէզքիւրէ սուի իսթիմատթա օղրատըլարագ, պաղը եճզաճըլար եանլարընա ալարգլարը չըրագլարը պո իսթիտատ Մէքթէպը Թրզպիյէի Շահանէտէքի տէֆթէրը մախսուսընա գայա իթտիրերէք նօմէրօսընը ալարգտան վէ 5-6 կիւն տիւքքէանտա թուքարգտան սոնրա, եա չրրաղը պէտիմէք իչուն եոլ վերմէքտէ, եախտ չրրագլար տահա քարը պիր իշ գուլմագ իչուն ուսթալարընը Թէրք էթմէքտէ օլուգլարընտան, էլեէմ Սթանպոլտա պուլընան 270տէն զիյատէ եճզախանէլէրին պէօյուք գրամընտա իքիյէր իւյեր չրրագ պուլունըրը գայա օլընմըշ իքէն, եճզախանէլէրին էքսէր գրամընտա չրրագ պուլունմարը կէօրիւլմէքտէ տիր։

Մէքթէպէ գայա օլունան պու չրրագլար՝ եճզախանէլէրտէն չրգարդտան վէ մէյխանէ վէ պագդալ սիւքքէանլարընտա պիր վազըթ գալտրգտան սոնրա, իւչ սէնէ խիթամընտա մէքթէպէ մրլրանատթալրընէ թէնգիլ իսիլէնէկկի՝ մէրճիի ախինէ Անատօլու չըմէնտքիէրի դումանէսընընան սօրուլմըշ տըր։

—Մաթզուտթը էճնէպիյէ միւտիրի Սէֆէրեան սաթուֆ. Նյան էֆ. հազրէթլէրինին զէվճէսի իլէ քէրիմէսի տուն Տէրսատէթէ ավատթ էյլէմիշլէր տիր։

—Շարդ չըմէնտրֆէլէրի միւտիրիյէթի քատթիպլէրինտէն Մ. Հէրման Սիմոնիս տուն տագտ եէսի Գուլէտէքի խանէսինտէն չըմէնտրֆէր սաթասիոնընա էկիմէքտէ իքէն, եօլտա տիւշիւգ ֆիճճէթէն վէֆատ էթմիշ տիր։

—Պո իրատէի Սէնիյէ Պահրիյէ մուհասէպէճիսի սաթուֆ. Պէհա պէյ էֆ. հազրէթլէրինին թահթը ըրյասէթինտէ զէվատթը մալիմէտէն միւթէշէքքիլ գօմիսիոն թարաֆընընան իճրա գըլընան տէրուտը քէօբրիւ վաբօրլարը իտարէսի հիսապաթընընթէտգիդատթը նէթիյէսինտէ, խաաէմէլէրին մտաշ վէ եէվմիյէլերինէն հագգը թէգտիւտ օլարագ գատթ իտիլէն ազչէ հագգընտա մուգատամէն թէնգիլաթ իճրասը միւմքին օլուգ օլմայաճաղը, վէ պունա իմքանա վարբա՝ իճրէթին նէ մրգտարա թէնգիլ իսիլէճէ

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸՆԸ ԲԻՒՐԱՏԸ

ԳԱՂԸ ՄԱԼԻՒՄԱԹԸ ՄԻՒՀԻՄԻՆ

Ինկիլթերա Բարլամէնթօսը —քի Եըլ պաչը Եօրթուլորը միւնասէպէթիյէ թաթիլը միւզաքերաթ իթմիշ իսի—տեւնաէն իթիպարէն եէնրատէն ինիգասա պաշլամշ աբը։

Թէքմիլ բոլթիգա ալէմի պու քիւշատան ալայը մէմնունիյէթ կէօսթերիյօր։ Զիւնքի Ինկիլթերա Բարլամէնթօսը ումումի բոլթիգա իշլերի հագգընատա մէկսուզ մալիւմաթ ալմագլըղա խրամէթ իտէն պաշլընա մէնալարտան պիրի տիր։ Տիկէր Եվրօբա մէմալիքի Բարլամէնթօյարընատա էքսէրիա ումուի բոլթիգա իշլերի հագգընատա ազ միւպահատաթ ճերէյան իտիր։ Արատարա սիւվալէր իյրատա օլընատա պիւլ, խարճիյէ նազըրլարը բէք մուխթասար ճէվապլար իլէ իքթիճա իտերլեր։ Զաթէն մէպուսանընի պէօյիւք գըսմը՝ խարճի բոլթիգատան անլամատըգլարընատան, պիր «բօթ գըրարըդ» դօրգուսըյա սիւվալարատա օ գատար իլէրիյէ կիմէզլեր։

Շուրասընը տա նազարը ատիգաթա ալմալը աբը քի՝ կէրէք միւսթէմլիքատընը վէ կէրէք թիճարէթինին վիւսաթը սէպէպիյէ՝ Ինկիլթերա ումումի բոլթիգա իշլերինին ճիւմլէսինատ էն գիյատէ ալտագատար վէ մէնֆատաթտար պուլընմագատա աբը։ Մէսէլէ հօգ աբը քի՝ Ինկիլդ էհալիսի քէնտի թիճարէթ վէ եա բոլթիգա մէնֆատաթլարը ճիհէթիյէ օնա մէրպուլթ պուլընմասընը։ Վագըտ սարբմըզատա տիկէր մէմալիք հագգընատա տա պու հալին թէեսիրի կէօրիւմէքտէ իսէ տէ, Ինկիլթերա տէրէճէսինատ տէյիլ տիր։ Պու նօգթատ նազարատան Ինկիլթերանընը իհրազ էյլէտիկի մէվզընը միւմթազ հալի էնքտար գատալ իթմէկ պիր հագիգաթ աբը։

Իլթէ պու սեպեպին նէթիյէսի օլարագ, Լօնտրատա Բանլամէնթօնընը քիւշատ իտիմէսիյէ պէրատար ումում բոլթիգա ալէմինին նազարը ատիգաթը օ ճիհէթէ միւթէմէճճիւհ օլանագ աբը։

Թագիի տիր քի՝ պիր իքի կիւնէ գատար թէլէկրաֆլար պիրէ՝ ումումի բոլթիգայա, էգիհումէ Ճաբանիրա վէ Բուսիա իթիֆաքընա, Ինկիլթերանընը պու իթիֆաքատա իհրազ իթմէկի մէվզըյա, մուհարէպէ զուհուրի թագատիրինատ Ինկիլթերա-Ճաբանիտ իթիֆագը ահքատմընճա Ինկիլթերայա թէվէճճիհ իտէճէք վազիֆէյէ վէ տիկէր պու հօլատա մէհատիլ ատիր Ինկիլդ մէպուսլարընը վէ եա Լօրտլար գամարը ազասընը էյրատա իթիֆաքլէրի սիւվալէր, վէ մէզքիր սիւվալարա խարճիյէ նազարը լօրտ Լանստաուն իլէ միւշարէլէյհին միւսթէշարլարը թարաֆընատան վէրիյէն ճէվապլար հագգընատա միհիմմ խապերլեր կէթիրսինլեր։

Քէզալիք՝ Թիպէթ մուհարէպէսինին, Սօմալի ահվալինին, Աֆրիգա էյլէրի հագգընատա Ֆրանսա իլէ տերատէսթը ազա պուլընան մուգավէնատմէնին, վէ Ինկիլթերա-Իթալիա միւնասէպաթընընը տա ունուրմամաը բէք թիապի պիր խուսուսաբը։

Պունլար կիպի տահա պիր չօգ իշլեր վար աբը քի Ինկիլթերա Բարլամէնթօսընատա ճերէյան իտէճէք միւպահատաթ սայէսինատ՝ քէսպը վիւգուհ իտէճէքլերի դավիէն մէմուլ պուլընէյօր։

Պիլիրսէն պու մէսէլելերատ, կերէք Ինկիլիզ էֆքարը ումումիյէսի վէ կերէք էվրօպատա ումումի բոլթիգայա մերազ իտէնլեր՝ իքի խուսուսը արայանագլար աբը քի, օնլարը չու սուրէթլէ թարիֆ իտէպիլիրլիգ։

Շիմամի՝ մէսէնի տիւնէնատն բոլթիգասը եէքատիկերինէ ազ չօգ մէրպութ օլան չու իւչ միւվազէնէ իւզերինատ սուրմագատ աբը.

1.—Եվրօբա տէվլէթլերի միւվազէնէսի (Իթթիֆագը Միւսելէս վէ Ֆրանսա-Բուսիա իթթիֆագը)

2.—Պահրը Սէֆիա միւվազէնէսի (քի պունա իքի հէյէթը իթթիֆագէյէտէն պայդա Ինկիլթերա,Սբանիա վէ տիկէր պազը գազանէթօյար ատա ատախել տիր։ Վէ պու միւվազէնէնին ումումի Աֆրիգա իշլերի իւզերինէ թէեսիրի բէք այիքատար աբը։)

3.—Մբունթէհատ Շարդ միւվազէնէսի քի՝ պունատա Զին բոլթիգասը, Ճաբանընը էմէլերի, վէ Միւսթէմէկատ Ամերիգանը միւսախէլէսի ատ միհիմմ պիր մէվզը Թուրար։

Պու իւչ միւվազէնէնին եանընատա (Պազան իշլերինատ ահանամէլեր տահքատմընը մուհաֆազա իթմէք եատընա միւսթէնէտ օլան Ատրիա վէ Բուսիա իթիլաֆը միսիլու) պիր թագրմ խուսուսի իթիլաֆլարատա պուլունաբլընը օգուլանլարըմզ պէիրլեր։

Ինկիլթերա Բարլամէնթօսընատա էերէյան իտէճէք միպահատաթ ատրատընատա՝ լէվրօբա էֆքարը ումումիյէսի՝ պու միւսթէլիֆ միւվազէնէլերին վէ օնլարտա մէրպութ իթիլաֆլարընը նէ՞ հալատ պուլունարգլարընը, նէ՞ կիպի իհթիմալատա գարու ալշրդլարընը, էլհասլը թարիխ տէտիկիմիզ վուգուաթ սիլսիլէսինին տէվամը նէ սուրէթլէ վուգու պուլաճաղընը ատրայանագ աբը։

Տիւնեատա հիչ պիր բոլթիգա թէչքիլաթը, հիչ պիր իթթիֆագ, վէ հիչ պիր իթիլաֆ պազի տէյիլ տիր։ Կիւնէսի կիւնէ՝ եէնի պիր հալ, եէնի մէնֆատաթլար, իշլերին վէ մէնֆատաթլարընը սուրէթը թերազգըը հագգընատա եէնի ֆիքիրլեր, էլհասլը եէնի մէճմուրիյէթլեր հասլը օլուր։ Պիլթիւն պու հալլերին թէեսիրի ալթընատա՝ բոլթիգա հալլերի, բոլթիգա թէչքիլաթ վէ իթիլաֆլարը թէպէտատիլ իտիր։ Ֆագաթ՝ պու հալլերին իքի սուրէթլէ թէպէտատիլի վար աբը քի՝ պիրի վուգուաթընը ազընթըսը յա սուրէթը միւսալէմէթբէրվերանէտ վուգու պուլան թէպէտատիլլէր, վէ՝ տիկէրի տէ՝ չիտատէթ նէթիյէսինատ, եանի մուհարէպէլեր իլէ հուսուլէ կէլէն եէնի հալլեր տիր։

Մէսէլա իւչ իմբրատօրլար (Ալէմանիա, Աւսթրիա, վէ Բուսիա) իթթիֆագը ուզուն միւատաթ եվրօբա բոլթիգասընընը թէմէլի հիւքմինատ պուլընար։ Ֆագաթ՝ նիհայէթ պիր զէման կէլատ քի՝ օթէմէլ մուհաֆազա իսիյէտինատ՝ օ թէմէլ մուհաֆազա իսիյէտինատ՝ իքի խուսուսը արայանագլար աբը քի, օնլարը չու սուրէթլէ թարիֆ իտէպիլիրլիգ։

Շիմամի՝ մէսէնի տիւնէնատն բոլթիգասը եէքատիկերինէ ազ չօգ մէրպութ օլան չու իւչ միւվազէնէ իւզերինատ սուրմագատ աբը.

1.—Եվրօբա տէվլէթլերի միւվազէնէսի (Իթթիֆագը Միւսելէս վէ Ֆրանսա-Բուսիա իթթիֆագը)

2.—Պահրը Սէֆիա միւվազէնէսի (քի պունա իքի հէյէթը իթթիֆագէյէտէն պայդա Ինկիլթերա,Սբանիա վէ տիկէր պազը գազանէթօյար ատա ատախել տիր։ Վէ պու միւվազէնէնին ումումի Աֆրիգա իշլերի իւզերինէ թէեսիրի բէք այիքատար աբը։)

3.—Մբունթէհատ Շարդ միւվազէնէսի քի՝ պունատա Զին բոլթիգասը, Ճաբանընը էմէլերի, վէ Միւսթէմէկատ Ամերիգանը միւսախէլէսի ատ միհիմմ պիր մէվզը Թուրար։

Պու իւչ միւվազէնէնին եանընատա (Պազան իշլերինատ ահանամէլեր տահքատմընը մուհաֆազա իթմէք եատընա միւսթէնէտ օլան Ատրիա վէ Բուսիա իթիլաֆը միսիլու) պիր թագրմ խուսուսի իթիլաֆլարատա պուլունաբլընը օգուլանլարըմզ պէիրլեր։

Ինկիլթերա Բարլամէնթօսընատա էերէյան իտէճէք միպահատաթ ատրատընատա՝ լէվրօբա էֆքարը ումումիյէսի՝ պու միւսթէլիֆ միւվազէնէլերին վէ օնլարտա մէրպութ իթիլաֆլարընը նէ՞ հալատ պուլունարգլարընը, նէ՞ կիպի իհթիմալատա գարու ալշրդլարընը, էլհասլը թարիխ տէտիկիմիզ վուգուաթ սիլսիլէսինին տէվամը նէ սուրէթլէ վուգու պուլաճաղընը ատրայանագ աբը։

Տիւնեատա հիչ պիր բոլթիգա թէչքիլաթը, հիչ պիր իթթիֆագ, վէ հիչ պիր իթիլաֆ պազի տէյիլ տիր։ Կիւնէսի կիւնէ՝ եէնի պիր հալ, եէնի մէնֆատաթլար, իշլերին վէ մէնֆատաթլարընը սուրէթը թերազգըը հագգընատա եէնի ֆիքիրլեր, էլհասլը եէնի մէճմուրիյէթլեր հասլը օլուր։ Պիլթիւն պու հալլերին թէեսիրի ալթընատա՝ բոլթիգա հալլերի, բոլթիգա թէչքիլաթ վէ իթիլաֆլարը թէպէտատիլ իտիր։ Ֆագաթ՝ պու հալլերին իքի սուրէթլէ թէպէտատիլի վար աբը քի՝ պիրի վուգուաթընը ազընթըսը յա սուրէթը միւսալէմէթբէրվերանէտ վուգու պուլան թէպէտատիլլէր, վէ՝ տիկէրի տէ՝ չիտատէթ նէթիյէսինատ, եանի մուհարէպէլեր իլէ հուսուլէ կէլէն եէնի հալլեր տիր։

Մէսէլա իւչ իմբրատօրլար (Ալէմանիա, Աւսթրիա, վէ Բուսիա) իթթիֆագը ուզուն միւատաթ եվրօբա բոլթիգասընընը թէմէլի հիւքմինատ պուլընար։ Ֆագաթ՝ նիհայէթ պիր զէման կէլատ քի՝ օթէմէլ մուհաֆազա իսիյէտինատ՝ օ թէմէլ մուհաֆազա իսիյէտինատ՝ իքի խուսուսը արայանագլար աբը քի, օնլարը չու սուրէթլէ թարիֆ իտէպիլիրլիգ։

Շիմամի՝ մէսէնի տիւնէնատն բոլթիգասը եէքատիկերինէ ազ չօգ մէրպութ օլան չու իւչ միւվազէնէ իւզերինատ սուրմագատ աբը.

1.—Եվրօբա տէվլէթլերի միւվազէնէսի (Իթթիֆագը Միւսելէս վէ Ֆրանսա-Բուսիա իթթիֆագը)

2.—Պահրը Սէֆիա միւվազէնէսի (քի պունա իքի հէյէթը իթթիֆագէյէտէն պայդա Ինկիլթերա,Սբանիա վէ տիկէր պազը գազանէթօյար ատա ատախել տիր։ Վէ պու միւվազէնէնին ումումի Աֆրիգա իշլերի իւզերինէ թէեսիրի բէք այիքատար աբը։)

3.—Մբունթէհատ Շարդ միւվազէնէսի քի՝ պունատա Զին բոլթիգասը, Ճաբանընը էմէլերի, վէ Միւսթէմէկատ Ամերիգանը միւսախէլէսի ատ միհիմմ պիր մէվզը Թուրար։

Պու իւչ միւվազէնէնին եանընատա (Պազան իշլերինատ ահանամէլեր տահքատմընը մուհաֆազա իթմէք եատընա միւսթէնէտ օլան Ատրիա վէ Բուսիա իթիլաֆը միսիլու) պիր թագրմ խուսուսի իթիլաֆլարատա պուլունաբլընը օգուլանլարըմզ պէիրլեր։

Ինկիլթերա Բարլամէնթօսընատա էերէյան իտէճէք միպահատաթ ատրատընատա՝ լէվրօբա էֆքարը ումումիյէսի՝ պու միւսթէլիֆ միւվազէնէլերին վէ օնլարտա մէրպութ իթիլաֆլարընը նէ՞ հալատ պուլունարգլարընը, նէ՞ կիպի իհթիմալատա գարու ալշրդլարընը, էլհասլը թարիխ տէտիկիմիզ վուգուաթ սիլսիլէսինին տէվամը նէ սուրէթլէ վուգու պուլաճաղընը ատրայանագ աբը։

Տիւնեատա հիչ պիր բոլթիգա թէչքիլաթը, հիչ պիր իթթիֆագ, վէ հիչ պիր իթիլաֆ պազի տէյիլ տիր։ Կիւնէսի կիւնէ՝ եէնի պիր հալ, եէնի մէնֆատաթլար, իշլերին վէ մէնֆատաթլարընը սուրէթը թերազգըը հագգընատա եէնի ֆիքիրլեր, էլհասլը եէնի մէճմուրիյէթլեր հասլը օլուր։ Պիլթիւն պու հալլերին թէեսիրի ալթընատա՝ բոլթիգա հալլերի, բոլթիգա թէչքիլաթ վէ իթիլաֆլարը թէպէտատիլ իտիր։ Ֆագաթ՝ պու հալլերին իքի սուրէթլէ թէպէտատիլի վար աբը քի՝ պիրի

Բարիզ 1 փեւար.—Ճաբան մէնգաբնատան Բարիզ պօրսասընա վարիտ օլան խապերլերին պէյանընա կէօրէ, Թօքիօտա խարլիտէն խարլի պիր կէվրէքլիք հըսս օլունմագ իւզրէ պուլունըյօր։ Մանչուրիա հագգընատա Բուսիանընը իթաի թէէմինատ իթմէսինէ Ճաբանընը իսրար իթմէյէճէկի սէօյլէնիյօր։

Բարիզ 2 փեւար.—Բէթերսպուրկատան վարիտ օլան պիր թելեկրաֆա նազարէն, Բուսիանընը ճէվապը փեւար։ Յէ գատար Թօքիօյա վիւրուտա իտէճէք տիր։ Պու ճէվապ՝ սուհա միւսաիտ ատա օլունույր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Վիէննատան վարիտ օլան պիր թելեկրաֆա նազարէն, Աւսթրիա-Մաճառիսթան բուսումաթ վէ թիճարէթ գօմիսիօնը՝ թիճարէթ մէսէլելերինին վէ պիւյուսատ տիւվելը ճճէպիյէ իլէ պաշլանըլմագ միւզաքերաթ մէսէլէսինին թէագիգինէ էվվելքի կիւն ատվամ իթմիշ իսէ տէ, պու թէագիգաթա խիթամ վէրէճէմիշ տիր։ Գօմիսիօնը մէզքիր՝ էրթէսի իճթիմաքը պու կիւն ատա իտէճէք տիր։

Սբրպիա գրալընընն ֆէվգելատէ մուրախասը Մ. Տրակոյէվիչ՝ էվվէլքի կիւն Գարատաղընն բայիթախթը օլան Զէթինէ չէհրինէ միւվասելէթ իթմիշ տիր։

Էվվէլքի կիւն Ալէքսանդրը Քիլ չէհրինատ «Բրենս Ալպերթ» նամ գրուպատօր հարպ սէքիզնէսինին քօմիւր անպարընատա գազանէն պիր բաթալյէր վուգու պուլուզ, տէօրթ քէչի հարալանմըշլար աբը։

Լօնտրատան վիրուտ իտէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, կէօմրիւք սերպէսթի միւպասէլէ թարաֆտարանը էվվէլքի կիւն եէնի պիր ինթիխապ ֆիւթուհաթընա նայլ օլմուշլար աբը։ էր-Գօրօ մուհաֆազաքեար նամկետ՝ 3221 ըէյ գարշը 3177 ըէյ իլէ, եանի լիպերալլարը 44 ըէյ էքսէրիյէթիյլէ մաղլուպ օլմուշ աբը։ ինթիխապը սապրգատա իսէ՝ պիր մուհաֆազաքեար մէպուս՝ 390 ըէյ էքսէրիյէթլէ ինթիխապ օլունմըշ իտի։

Ամերիգատա Սէն-Ցօմինիկ ճիւմհուրիյէթինին ասիլերի՝ պու քերրէ չէհատ պիր մուհարէպէտէն սօնրա Մագօրիսի ալմըշլար աբը։ Մագարը ճիւմհուրիյէթին ատվալի զայէթ պուհրանը աբը։

Ինկիլիզ մէշհուր ֆէյլէսօֆ Հերպերթ Սբէնսերին թերք իթիտիկի սերվէթ 450,000 ֆրանգ օլուշ, պունըն պիր գըսմը՝ էսէրլերինին իքմալը նէչրինէ սարֆ իտիլէճէք, վէ գըսմը տիկերի իլէ տէ մուխթէլիֆ

Բարիզ 1 փեւար. Ճաբան մէնգաբնատան Բարիզ պօրսասընա վարիտ օլան խապերլերին պէյանընա կէօրէ, Թօքիօտա խարլիտէն խարլի պիր կէվրէքլիք հըսս օլունմագ իւզրէ պուլունըյօր։ Մանչուրիա հագգընատա Բուսիանընը իթաի թէէմինատ իթմէսինէ Ճաբանընը իսրար իթմէյէճէկի սէօյլէնիյօր։

Բարիզ 2 փեւար.—Բէթերսպուրկատան վարիտ օլան պիր թելեկրաֆա նազարէն, Բուսիանընը ճէվապը փեւար։ Յէ գատար Թօքիօյա վիւրուտա իտէճէք տիր։ Պու ճէվապ՝ սուհա միւսաիտ ատա օլունույր։

ՄԻԹԷՆԷՎՎԻԱ

ՔԷՕՃԼԻԻ ՎԱԼԻՏԷ.—Կէչէն տալը կիւնիւ Բարիզէն պիր մօտտ մաղազասընատա պուլունանլար՝ հագիգի պիր թէաթրօ բիւէնիւէ պէնգէր պիր վագայա թէսատիֆ իթմիշէր տիր։ Բարիզէն էն կիւզել կէնճ գատընլարընատան պիրի զայէթ բարլագ լիպասլար կիյինմիշ օլաղը հալատ, պիր մաղազայա կիրիպ իսէքլի չէյլէր սաթըն ալտընը վագթի, գէօլընա պիրիսինին վուսուտուզընը հրատ իտինճէ, արգասընա սէնմիւշ վէ քէօյլու իսիթիյար պիր գասընընն քէնտիսինէ

—Ալիօ, գէզըմ, Ալիօ.—տէտիկինի անլամըշ աբը։ Պիչարէ քէօյլու գասընն տէվամ իտիյօր իտի.

—Նիհայէթ պուլտըմ սէնի, Ալիօ գըզըմ, օն պէչ սէնէ սէնի տրատրգատան սօնրա պուլտըմ, պու կիւն պէնիմ իչիւն բէք էյի պիր կիւն տիր, պախթիյարըմ։

Եիւրէքլերէ թէէսիր իտէն պու սէօզլերէ՝ կէնճ գասընն ղայէթ պարիտանէ պիր թավր իլէ ճէվապ վէրիպ տէտի քի.

—Եանըլըօրսընըզ, Մատամ, պէն թանըմայորըմ սիզի։

Իսթիյար գասընն սօլուզը քէսիլէրէք վէ քէնտի տիզլերի իւսթիւնատ պեօյուլթիկի գէզընընն՝ չիտի քէնտիսինի թանըմագ իսթէմէսիրատէ պիր սուրէթատ։

—Ալիօ, գէզըմ, պանա պագ, պէն սէնին վալիսէնիմ, լութիֆ իթմէ պէնիմէ. ա՛հ, պիլէն, եանընատան այրըլարընն վագթատան չիտիյէ գատար նէ տերճէճ ըզարրագ չէգտիմ։

Պու եանատ մաղազատա հէրգէս ֆըսըլատագ պաշլամըշ, վէ կէնճ գասընն պանատան միւֆիֆէլլ օլարագ, ուչագլարատան պիրինի չաղըրմըշ վէ եիւսէք տա։ իլէ.

—Ըճա իտէրիմ, չու պատաալը տէֆ իտինիզ.— տէմիշ։

Գունը կէօրէն պիչարէ վալիսէ՝նութը թուբաուլմըշ օլուուզը վէ ըրմագլար կիպի կէօզ եաչլարը տէօքսիւկի հալատ, գէզընընն եիւզիւնէ պագմագա իտի։

Ինսաֆըզ գէզը սլաուզը անլայլան մէգզարէ կէնճ գասընն՝ քէմալը զաւրաբ իլէ.

—Տէֆ իտէն չու գարբլը, (Իսթիյար ֆիւնուն ճէմիյէթլերինէ վասիյէթլերը իտիլէճէք տիր։

Բումանիատա պիր կազէթա միւճատելեսի նէթիյճեսի օլարագ իքի կազէթաճըլար՝ Եաչատա ատպանճա իլէ տուէլլօ իթմիշ օլուգլարընատան, պունլարատան պիրի օլան վէ Բրատէն նամընատա պուլընան մուհարրիր թէլեֆ օլմուշ աբը։

Ամերիգատա Գրագիլիա Մէճլիսը մէպուսանը՝ Գոլիվի իլէ ատա օլընան Բէթրօբօլիս ահանամէսինի՝ 13 ըէյէ գարշը 118 ըէյ իլէ թասվիպ էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր ահանամէ մուճիպնէճ, Ամազօն էյալէթինին եօգարրսընատա թէքմիլ Ագրը արազիսի Գրագիլիանընն թահթը հիւքմանիսթանէ կէչմէքտէ տիր։ Մէզքիւր ահանամէ՝ Մէճլիսը ալանա կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՄԻԹԷՆԷՎՎԻԱ

ՔԷՕՃԼԻԻ ՎԱԼԻՏԷ.—Կէչէն տալը կիւնիւ Բարիզէն պիր մօտտ մաղազասընատա պուլունանլար՝ հագիգի պիր թէաթրօ բիւէնիւէ պէնգէր պիր վագայա թէսատիֆ իթմիշէր տիր։ Բարիզէն էն կիւզել կէնճ գասընլարընատան պիրի զայէթ բարլագ լիպասլար կիյինմիշ օլաղը հալատ, պիր մաղազայա կիրիպ իսէքլի չէյլէր սաթըն ալտընը վագթի, գէօլընա պիրիսինին վուսուտուզընը հրատ իտինճէ, արգասընա սէնմիւշ վէ քէօյլու իսիթիյար պիր գասընընն քէնտիսինէ

—Ալիօ, գէզըմ, Ալիօ.—տէտիկինի անլամըշ աբը։ Պիչարէ քէօյլու գասընն տէվամ իտիյօր իտի.

—Նիհայէթ պուլտըմ սէնի, Ալիօ գըզըմ, օն պէչ սէնէ սէնի տրատրգատան սօնրա պուլտըմ, պու կիւն պէնիմ իչիւն բէք էյի պիր կիւն տիր, պախթիյարըմ։

Եիւրէքլերէ թէէսիր իտէն պու սէօզլերէ՝ կէնճ գասընն ղայէթ պարիտանէ պիր թավր իլէ ճէվապ վէրիպ տէտի քի.

—Եանըլըօրսընըզ, Մատամ, պէն թանըմայորըմ սիզի։

Իսթիյար գասընն սօլուզը քէսիլէրէք վէ քէնտի տիզլերի իւսթիւնատ պեօյուլթիկի գէզընընն՝ չիտի քէնտիսինի թանըմագ իսթէմէսիրատէ պիր սուրէթատ։

—Ալիօ, գէզըմ, պանա պագ, պէն սէնին վալիսէնիմ, լութիֆէ իթմէ պէնիմէ. ա՛հ, պիլէն, եանընատան այրըլարընն վագթատան չիտիյէ գատար նէ տերճէճ ըզարրագ չէգտիմ։

Պու եանատ մաղազատա հէրգէս ֆըսըլատագ պաշլամըշ, վէ կէնճ գասընն պանատան միւֆիֆէլլ օլարագ, ուչագլարատան պիրինի չաղըրմըշ վէ եիւսէք տա։ իլէ.

—Ըճա իտէրիմ, չու պատաալը տէֆ իտինիզ.— տէմիշ։

Գունը կէօրէն պիչարէ վալիսէ՝նութը թուբաուլմըշ օլուուզը վէ ըրմագլար կիպի կէօզ եաչլարը տէօքսիւկի հալատ, գէզընընն եիւզիւնէ պագմագա իտի։

Ինսաֆըզ գէզը սլաուզը անլայլան մէգզարէ կէնճ գասընն՝ քէմալը զաւրաբ իլէ.

—Տէֆ իտէն չու գարբլը, (Իսթիյար

)(290)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ՍԷՆՍ ՔԱՓԴԶ ԷՍՔԱՔԸ

«Գունլարընը էբուլարաէօր իլէ բիւֆէգասը օլուուզլարընա չիպկէ եօգ աբը։ Գօնտատան մատատա, Բագալօն նէէրինի տրաթարագ, պիր էրքէք իլէ պիր գասընընն նազլարընը չէգարբմըշ աբը քի, պունլարընը՝ էբուլարաէօր իլէ մէթրէսի օլատուզը մահագդագ ատա օլունույր։

Տօմինիգ.—Կէմիտէ գուլընան տիկէր ատամլար նէ՞ սլմուշ աբը։

Շամպրէ.—Պու պագաէ մալիսաթ եօգ աբը։ Բագալօն պանա խապեր կէթիրմէք իչիւն հէման Բարիզէ ավէթ իթմիշ իսէ տէ, Թէհարրիյաթա տէվամ իսլմէք իւզրէ մահալլի ժանտարմա իտարէսինէ թալիմաթ վէրմիշ տիր։

Տօմինիգ.—Պէն տէ օրայա կիթմէք իսթէրիմ. պիչարէ Մարսէլին նազը չայատան չէգարբլարագատա քէնտիսինի պիր ատահ կէօրմէք, պիր ատահ գուճագլամագ՝ պէնիմ իչիւն մուհիպը թէսէլլի օլանագ աբը։

Շամպրէ.—Պու ռէյահաթատան ատրֆը նազար իտինիզ. Թէհարրիյաթ չիմտի խիթամ պուլմըշ օլմալը աբը։ Մ. տը Գօլօրատօնընը նազը պուլընաբլը հալատ Բարրիզէ նազլ իտիլմէսի իչիւն էմրլեր վերտիմ. մամաֆիկի թէքրար տէօյլերիմ քի, հալէա Մ. տը Գօլօրատօնընն պերհայաթ օլատուզընը իւմիտ իտիյօրըմ։

Գոնտատալը.—Պէն արթըզ իւմիտ իթմէյօրըմ. եկէր Մարսէլ պերհայաթ օլա իտի՝ չիմտիյէ գատար պուրայա ավէթ իթմիշ օլուր իտի. Կէմի Բարրիզէն անճագ պիր գալ ֆարատա ուզագատա մուհթէրէգ օլմուշ աբը։

Շամպրէ.—Թագրիպէն օն պէչ ֆարատա ուզագատա։

Գոնտատալը.—Օրատան պուրայա ռէմրիսօլու վար աբը. եկէր պերհայաթ օլատա իտի՝ տէմիր եօլ իլէ կէլիր իտի։

Գոնտատալընն պու սէօզիւ Շամպրէնին իւզերինէ ֆէվգէլատէ թէէսիր հասաբլ իթթիկի ճիհէթլէ, ճէվապ վէրմէտի. հէյեճանընընն պիրազ սիւքիւնէթթէրէզլիր

օլմասընա ինթիզար իթթիքատէն սօնրա տէտի քի,

—Սիզէ ֆէնա պիր խապեր վէրտիմ, չիմտի պունա մուգապիլ էյի պիր խապեր վէրմէք զէմանը կէլատ։ Մ. Պրէվան իլէ Նիչանլըսը հապսատան չէգմըշլար աբը։

Տօմինիգ.—Սավինէն իլէ Սէսիլ սերպէսթ տիրլեր. պիկիւնատ օլատուգլարը թէհազգուդ իթտի, եօլէ՞ մի։

Շամպրէ.—Եվվէթ, պիկիւնահլեզգլարը քէտմիլէն անլայլաբ. միւսթանթիգ տիւնքի կիւն պէնի իսթիմա իթտիքատէն սօնրա մէնը մուհաքէմէ գարարը վերտի։

Գոնտատալը.—Բէնտիլերինի տիզ դուրթարարընը, տէյիլ մի. Թէլեֆքիր իսատէրիմ. (Թէեսիրլէ) Պիլարէ Մարսէլի նէ՞չիւն գուրթարամատընը։

Շամպրէ.—Պէն էլիմատէն կէլէնի տիրիզ իթմէտիմ, պիլարէնին թալիի պէօյլէ իմմի։

Գոնտատալը.—Եվվէթ, պու Բարրիզ չէհրինին պիրէ ֆէնալըզը մուճիպ օլաճաղընը անլամըշ իսիմ։ Պունատան սօնրա հայրընը պիլմէյէ ինքատ։ Պունլարընը անլամըշ իսիմ։ Ֆագաթ՝ պուլընարգը պէօյիւք եէմմիյէթ ինքատ օլունմագ։ Պու մէսէլէ հագգընատա՝ պիր գաչ տյատան պերի՝ մաթպուաթ ալէմինատ խայլի թեսթիի էֆքատ իսիյէ։ Ֆանգնօթլարընն՝ Սէսիլին օտասընա Ամերիգա ալտընը Թարաֆընատան զեմին օլագելէճէք գատար քէսգը վիւգուհ իթմիշ ատա օլունագելիր։ Զաթէն պաշ վէքիլ Մ. Գալիսուր՝ միւսթէմլիքատի իլէ պիր կէօմրիւք իթթիֆագը վիւճուատ կէթիրիլմէսինին միւթէզամմին օլմայրգ, անճագ ուսուլը հրմտյէնին թաթգիդինատէն իգտարէթ պուլունմագ իւզրէ՝ Թանզիմ իթտիկի պիր բրօկրամը Բարլամէնթօյա Թագատիմ իթմէկէ հազըրլանըյօր։ Ճէօյլե քի, էգոնօմիգ բոլթիգա մէսէլէսի՝ իսթեր իսթեմէզ՝ մէվզրի միւզաքերէյէ վագ օլունճագ աբը։

Կէլելիմ աբէկէ պիր իշէ։ Մաալիմ տիր քի, իշպու էգոնօմիգ բրօկրամ հագգընատա պաշ վէքիլ Մ. Գալիսուր իլէ հէմֆիքատ պուլունմասընընը։ Պունատան սօնրա գազինէթօյատան այրըլմըշ գազինէթօյատան տուրգ օֆ Տրվոնշայր իլէ Լիպերալ Ֆըրգասը ըէիտի լօրտ Ռօզպերի արասընատա հուսուլը իթթիլաֆ բէք իլէրլեմիշ, եանի՝ պու իթթիլաֆքը պու կիւնլերատ քէշիատ օլունճագ պէր զիյանֆէթ իլէ իլանը մուգասրրեր պուլընմըշ տրր։ Լօրտ Սբենչէր վէ Սբը Հէնրի Բէմբէլ-Պէնրրմէն կիպի էմբէրիալիսթ օլմայան Լիպերալ Ֆըրգասը բուէսատը առ՝ էգոնօմիգ մէսէլէյի մէճատը իշթիղալ իթթիխաղ էյլէյէճէքլերինի պէյան իտիյօրլար։ Պու մէսէլէ հագգընատա օ գատար սիւվալ հազըրլանմըշ աբը քի, Բարլամէնթօնընն քիւշատըյա պէրատէ՝ պիր չօղ իճթիմալարը պու մէսէլէնին իշղալ էյլէյէճէկինէ հիչ չէւգէ օլունմամագ։

Թրանսվասալ մուհարէպէսինէն պէրի՝ Ինկիլթերատա պիր տաքերի մէսէլէ մէվճուտ աբը։ Ինկիլիզլեր՝ Պօերլեր կիպի պիր ավուճ պիր միլլէթ զալէպէ իշին օ գատար միւզաքիլաթ չէքմէլերի իւզերինէ, տաքերի թէչքիլաթլարընն պու զամանդն էհթիյաճլարընա մուվաֆֆըգ կէլմէսինէ ինանատըլար։ Պինատէնալէյհ, պու մէսէլէ չիմտի Ինկիլթերատա իլէ ոքրատա պուլընան բոլթիգա իշլերի ճիւմլէսինատէն աիր։ Խուսուսիյլէ Էմբերիալիսթլեր՝ պու իշէ բէք պէօյիւք եէհմիյէթ վերերէք, տայմա գուվվէթ տաքերիյէ մէսէլէսինի գուրճալաշաբրը յօրլար։ Եզճիւմէ Մ. Արնօլտ Ֆոսթէր՝ ախիրէն Լիվրբուլատա իյրատա էյլէսիկի պիր նութգատա տէմիշ տիր քի,

«Աստերի նօգթատ նազարընատան Թրանսվասալ մուհարէպէսինին եէվմը զուհուրինատ նէ՝ հալատ իտիք իսէ, պու կիւն երինէ՝ օ հալատ պուլընընրգ։ Մուհարէպէ զուհուր իթթիկի պէտման՝ Թանչիատաթ գրյամ իթմէքտիրին պիր տալ տաքեր պիրէ սէվգընա միւգթէտիր տէյիլ իտիք։ Շիմամի հալիմիզ ատ այնի տիր։ Պու հալին պիր ան էվվել թատատիլ չարէսինին տրատալը աբը։ Ախալը տաքեր գանունընմըզ ըսլահ օլունապիլիր։ Միլիս թէչքիլաթըմըզ բէք զայիֆի օլարընատան, օնը տա ըսլահ իթմէլի տիր. ումումի Ինկիլթերա պու մէսէլէլեր հագգընատա վուգու պուլաճագ թէչէպպիւսաթը թէվէճճիհլէ սէլամլայաճագ աբը։»

Պու սէօզլեր՝ Ինկիլիզ միլլէթինին միհիմմ պիր գըսմընն թերճէմանը էֆքատաբը ատտ օլընմագլըղա չայան աբը։ Գ. Ս.

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ

Լօնտրա 1 փեւար.—Զէֆուտան չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, 40 Ճաբան սէֆսինը նագլիյէսի՝ Գօրեայա տաքեր նագլ իթմէկէ հազըր վէ միհէյեա պուլունըյօրլար։

Ռաչինկընընատան պա թելեկրաֆ խապեր վերիսկինէ կէօրէ, Միւճթէմէտ Ամերիգա խարիճիյէ նէզարէթի տաբրէսինատ, Բուսիա վէ Ճաբան արասընատա մուհարէպէ զուհուրի թագաբրինատ, Միւճթէմէտ Ամերիգա ճիւմհուրիյէթինին պիթարաք տուրատաղը գաթիէն թէէմին օլունըյօր։

Նէ՞բէտ պիր, նի՞չիւն պէրապեր կէթիրմէտինիզ։

Շամպրէ.—Պէրապեր կէթիրմէք միւմքին տէյիլ իսի. սան վագտա իւզերինէ կէնճ գըզընն Ալպոյ սօգաղընատաքի խանէյէ կէթմէտի ճաղ կէօրիւլմէտիկինատէն, պիկէր պիր իգամէթկահ արասընը։ Հէնուզ ագաը իպտիվամ իթմէմիշ օլուուգլարը ճիհէթլէ, Մ. Պրէվան պիթթագ մամամիլէյինայը քէնտի խանէսինէ կէօթիւրմէզ իսի։

Տօմինիգ.—Էօյլէ իսէ չիմտի պէրապերճէ խանէ արամագլա մէյզուլ աբրլար։

Շամ

գաղանա խիթապէն)։—Պանա պագ, ե-կէր պաղգա պիր մուավէնէթ Թալեպի-տերքեն, աբօլե։ Ֆագաթ էմին օլ քի, պէն սէնին գըզքն աէյիլիմ, եռնըլբյօր-ըն։—աէյէրէք վէ օմուղլրբնը գալ-ըբարագ մաղտղատան արնրը չէգէպ, քէնտիսինի պէքլէմէքաէ օլան արատա-սընա տթլաբը։

Իսթիյար գաբան՝ գըզքնը երնէ զայպ իթաիկինատէն տօլայը զայէթ ազբը պիր ըզաբրպա օղբայբպ եէրէ տիւմիւ։ Վէ մաղազա ուշագլարընն մատավէնէ-թիյլե եազքն պիր էճզահանէյէ կէօ-թիւրիմիվ տիր։ Ֆագաթ գիլարէնին պիր տատարը բաթլամբզ օլաբզընատն, պիր գաչ տագիգա սընրա վէկաթ իթ-միվ տիր։

ԳԻՐ ԸՆՏԷԹԸ ՄԻՇԼԷՍՍԷՄԻ.—Բա-ըիզաէ ատքին զայէթ զէնկին գաբան-լարատն Մատամ Գ.՝ կէչէնէլբաէ պիր կիւն Գրէտի Լիսնէ պանգասընա կիտէր։ Օրբատա գուլունան բարատընատն պանգ-նօթ օլարագ 39000 ֆր. ալուգ, պուն-լարը տա երնէ պանգայա կիրբր իքէն տլմբզ օլաուղը պիր «Բըթի Բարիզիէն» նիւսխէսի իչինէ գօյագատն սօնրա տի-չարբյա չէգաբ։ Պաէէհու ատսթլարընա-տն պիրինէ պիր խաւուսատն տօլայը Թէլէկրաֆ չէքմէք իսթէտիկինատէն, Թէ-լէկրաֆ մերքէզներնատէն պիրինէ կի-տէր։ Օրբատաքի իչինի ատ կէօրիւպ չը-գամազը էանատ, 39000 ֆր.լըգ պանգ-նօթը հավի կազէթա նիւսխէսինի նա-տալ իսէ ելինատէն տիւիւրիր։

Մատամ Գ. Թէլէկրաֆ մերքէզինատէն չէգաբգատն 2-3 ատգիգա սօնրա, օ-բյա Մ. Գարլ նամընատա պիրի կէլիր։ Գաւ տա պիր Թէլէկրաֆ չէքմէք իմ, իչինի կէօրիւպ տիչարբյա չէգամագ իւ-րէ իքէն, պիր գանաբէնէն ալթընա տ-թբլմբզ պիր «Բըթի Բարիզիէն» նիւս-խէի կէօրիւր։

—Պու կիւնքի կազէթայա պէնգլյօր ... ատպատատն պէրու հէնուզ կազէ-թա օգուամարմ... չուսը միթալէա խ-տէպիլիրիմ եա՛.—տէյէրէք կազէթայը ալբր իսէ ատ, տէրուսինատէն պէհէրի պինէր ֆրանգլբգ օլմագ իւզրէ 39 ատ-էտ պանգնօթ գուհուր էլեմիկինի կէօ-րիւնէտ չյալբբր։ Ֆագաթ Մ. Գարլ՝ գաւ կիպի ահվալատ քէնտիսինէտ նէ կիպի պիր խաթթը հարէքէթ Թայինի լազմ կէլէհէկինի եվվէլատն տիւլունիպ Թա-յին իթմիվ օլմալը տբր քի, պիր կազէ-թա նիւսխէսի իչինատ պու տէրէհէլէր-ատ պիր սէրվէթ քէչի իատր իթմէվ, տօղրուանա օ մահալլէատքի բալիս մերքէ-զինէ միւրաճատթ իատր։ Քէնտիսինի զաթէն Թանըմգատ օլան գօմիսէրէ պու 39 ատէտ պանգնօթը Թէսլիմ իս-տէրէք չէքիլիր կիտէր։

Արատատն պիր չէրեէք ատաթ գատարը պիր զէման կէչիքատէն սօնրա, Մատամ Գ. բէք զիյատէ պիր Թէլալ իչինատ օլ-տուղը հալտէ, մերքէզէ միւրաճատթ իատր։

Պու Թարաֆլարատ 39000 ֆր. զայպ էլէմիկինի ֆէվգէլատատ պիր Թէսսիր իւէ սեօյլեպիկի զէման, գօմիսէր ճօնիւ-տքի մատա իւզերինատ պուլունան պիր «Բըթի Բարիզիէն» նիւսխէսինի կէօսթ-երերէք տեր քի.

—Շու կազէթայը լուԹֆէն ալարմըզ՝ նըզ։

(Կազէթայը աչըպ).—Ա՛... իյթէ... բարալար պուրատատ։

—Էվվէլթ, Մատամ, սիզին բարալա-ըընըզ... Գրէտի Լիսնէ պանգասընատն ալարգատն սօնրա, Թէլէկրաֆ մերքէ-զինատ էլինիգատէն տիւլիւրմէզ օլաուղը-նըզ բարալար օլարզընը, պիզ ատ չիմ-տի Թահգիգ էլէնէք։

—(Բէք զիյատէ պիր մէսէրբէթ իլէ)։ Թէլէգրաֆլրէր իատերիմ։ Ֆագաթ պունը քիմ պուլմըշ, հանկը նամուսը տատ-մըն էլինէ կէչմիշ տիր։

—Պունը պուլուպ տա պուրայա կէ-թիրէն զաթը՝ եալընըզ նամուսը պիր ատատմ տբր տեւիպ կէչմէրինիզ։ Պու ա-ատամ պիր ըֆֆէթը միւճասէմէ տիր... քէնտիսինի Թանըրբզ, եվվէ տիր, իւչ չօճուգ պագասը տբր, ֆագր ու զարու-բէթ իչինատ տիլէսինին մահչէթինի Թէ-էմբնէ չալբբր իքէն, նասրլատ 3 այ-տատն պէրու պու տիլէնին էքմէք բա-բասընը Թասավվուր օլունմայճագ պիր միւշքիլաթ իլէ Թէսարիք էլէմէք-ատ տիր։ Իյթէ զայպ էլէտիկինիզ պու-սէրվէթի՝ պու կիւն 10 բարայա միւհ-Թաճ օլան պու ատատմ պուլմուշ, պու-բարա կէթիրաք։ Տիմէք օլուրբ քի, է-սատէն նամուսը օլան պու ատատմ նէ տերեհէլէրատ պիր զարուրէթէ տիւշար օլատ, ըֆֆէթ վէ խաթիգամէթինէ երնէ խալել կէչմէյօր իմիշ։

Գօմիսէր պու սէօզլէրի սէօյլէր իքէն, Թեսսիւրինատէն աղլամագ տերեհէլէրի-նէ կէլիր։

Մատամ Գ. իսէ գօմիսէրատէն զիյա-ատ միւթէսսիւբ օլուպ, հէման 500 ֆր. չըգարբպ,

—Հագիգաթէն պիր ըֆֆէթը միւճէս-սէմ օլան պու ատատմ հէտիյէմ օլսուն.—տէյէրէք վէրիր։ Գօմիսէր տէ՝

—Անրն Թարաֆընատն Թէչէգքիւրէր իատերիմ. հալպուքի պու 500 ֆգ.ա պիղ ատ 100 ֆգ. իլավէ իատերէք, պու ըֆֆէթ վէ խաթիգամէթինին եալընըզ սիզին Թա-րատֆընըզատն տեյիլ, պիզիմ Թարաֆը-մըզատն տա Թագիր իատիկինի, պու սուրէթլէ կէօսթերէհիլիզ.—տէր, վէ պիր միւատէթ սօնրա պու նամուսը ֆամիլա պագասընը մերքէզէ ճէլպ իւ-լէ, կէօսթերմիկի պու ըֆֆէթէ միւ-քեաֆաթէն 600 ֆրգ.ը Թէսլիմ իսէր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Ճանիք սանճաղը միւթեսարբքի մուավինի իզդ. Սէրվէթ Բէթրաք էֆ.յէ սանիյէ, վէ Խալինէի Խաս-սաի Շեհանէ Թահրիրատ գալէմի խիլաֆասընատն ըրֆ. Մէհմէտ ճէ-վատ, վէ Տուլունը Ուսմանիյէ իսաա-ըէսի մուհասեպէի մերքէզիյէ գալէ-մի խիլաֆասընատն Ապահալ Բահ-ման էֆ.յէրէ սալիսէ ըրիթպէյէրի Թեվֆիհ,

Խիւսավենատիկեար վիլայէթինատ Մուսանեա գաղասը նահիյիկի՝ Մե-նէլիք նահի սապգ ֆաղ. Ահմէտ Մահիր էֆ.յէ վէ վիլայէթը միւշա-ըէլեյհատա Բազար քէօյ գաղասը նահիյիկի՝ Եալվա նահի սապգ ֆաղ. Մեհմէտ Թեվֆիգ էֆ.յէ Թէֆ-վիզ պուլբուլմուշ տբր։

ՆԻՇԱՆ

Աւսթրիա սերայը իմբերատօրիսի նէզարէթինատ պեօյիւք գօմիսեր Պա-րօն Մագսիմիլիէն տը ՍուԹքենտօր-ֆա Թէպտիլէն, վէ Աւսթրիա սեվ-լէթի Թէպտասընատն վէ երգապը գալէմատն Պարն Սամայա միւճեա-տատն Յիւնճի Մեհիտի, վէ «Բըվիւ տ'Օրիան» կազէթասը սէր մուհարբ-բրի Անարէ Լըվալա Յիւնճի, վէ Տերսատատի Եունան սեֆիրինին մախսուսը Մ. Թէոտոր Կրիբարիսէ Գինճի Օսմանի, վէ Բուսումաթ Էմա-նէթը ճէլիլէսի էչատի տինիյէ ք

ՏԱՄԼԱ ՎԷ ՐՕՄԱԴԻԶԱՄ

ԿՕՏԻՆԱ ՍՈՒՅՈՒՅԼԱ

ՐՕՄԱԹԻԶՄԱ ՎԷ ՏԱՄԼԱ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱԲԷՆԸՆ

ԹԷՏԱՎԻԻ ԳԱԹԻՍԻ

Մէղքիւր սու՝ Թրիէսթէ տար իւլ ֆիւնունընդն մէքթէպը Թըպպիյէսի քիմնակիբլէրի թարաֆընտան իսթիհզար օլունըպ, պաշ աղրըսը, սինիր խասթալըզը, պաթնը էսֆէլ եանլարընդն աղրըսը, արգա աղրելարը վէ սաիր մէֆսալ խասթալըզլարընը սուրէթը գաթիլ վէ միէսսիրէտ թէտավի էյլէր։ Մէմուլիքը Շահանէ իչիւն եէկանէ վէքիլի՝ Գալաթատա Գավաֆեան խանընտա Մ. Տավիտ վէ գումբանեսը օլուպ, աէրօղիթօսը՝ Պաղչէ-Գաբուլընտա Վէնսան Գասապեան էֆղախանէսին-ա էվ վէ սաիր էֆղախանէլէրա ֆիւրուխթ օլունը։

Վիլայաթը Շահանէ իչիւն իւչ չիչէտէն աշաղը իրտալ օլունմազ։

Մէղքիւր կօտինա իլանընդն նէ աէրեմ միէսսիր օլտուղընը անլամագ իչիւն եալընըզ պիր աէֆա Թէճրիւպէսի քիֆայէթ իտեր։

LAW UNION & CROWN INSURANCE CO.

ԼՕՈՒ ԵՈՒՆԻԸՆ ԷՆ ՔՐԱՈՒՆ

(The Law Union & Crown)

ԻՆԿԻԼԻԶ

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ՀԱՅԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵՍԻ

1825 ՍԷՆԷՍԻՆԴԷ

ԼՕՆԴՐԱՅԱ ՔԻԻԾԱՏ ԻՏԻԼՄԻԾ ՏԻՐ

Իսթիյաթ ազէսի՝ 4,800,000 ինկ. լիր.
Սէրմայէ՝ 1,500,000 » »

Մէմալիքը Շահանէ աճէնթէսի՝
Ridley, Rowell & Co.

Գալաթատա Քէօչէօղլու խանընտա Ն. 9 վէ 10։

ՍԱՐՊԱՖԻԵԼ

ԷՎՐՕԲԱ ՀՕՐՄԱՍԸ

Լօնտրա 2 փուտ.

Ինկիլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	088—12
Օմ. էսկամը իւնիֆիյէ	84—75
» » » գաբանաը	84—75
Օսմանլը Պանգասը	13—25
Մըսըր առս. մութթահրաէ	104—63
Պուլկար խութիգրաղը	89—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—36

Բարիզ 2 փուտ.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ ալըլաը	86—10
» » գաբանաը	86—50
Ֆրանս. էսկ. 3% ֆը.	097—87
» » 3½%	—
Բելճիկի չըմէնտֆէրի	127—25
Օսմանլը Բիժիսի էսկամը	363—
» Պանգասը	586—
Գրէտի Լիոնէ	1135—
Իթալիա էսկամը	102—40
Օսմանիյէ	440—
Տուլան Օթօման	454—
Վանտեալ	86—27
Թրանսվալ	099—
Գամպիս 3 այ վատէ	25—16

Վիէննա 2 փուտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	239—60
Բուլգարի չըմէնտֆէրի ֆը.	129—25
Օսմանլը Բիժի ազսիօնը	337—

Պերլին 2 փուտ.

Բուլգարի չըմէնտֆ. (մարգ)	133—75
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—32
Թուլալը	918—
Անտաալը չըմէնտֆէրի	096—60

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՄԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազչմ. գաբ.	93—35
» » » էն եիւքսէք	94—12
» » » էն ալչաղը	93—27½
ու սապահ ալըլաը	94—08½
Բուլգարի չըմէնտ. ազչմ. գաբնը.	124—⅜
» » էն եիւքսէք	125—⅝
» » էն ալչաղը	124—
» » ալըլաը	125 ½
Ագչէ ֆախզի	—
Բէրօռ ղրչ.	—

ԱՆԳԼԻԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկուրթէ Ա.	—
» Բ.	—
Թրանսվալ	6—10
Ժանիւանս	1—70
Օպալիսափոն Թրանսվալ	487—
Ասիւրանս	4—90
Լօրիօ՚	63—
Վանգ Նասիօնալ ար Կրէ.	442—
Թրանսվալ	098—
Բրնթրմ Թանվիլաթը	505—
Դրէտի Ֆոնսիէ Էմիրսէրն	268—
Անտաալու չըմ. ագսիօնը	11—92
Շերքէթը Ռայրիւէ հա. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԻՐԻՆ ՋԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	ղ. Բ.
Գէյազ մէհեմիյէ ֆաբդը	108—12
Մէթալիք	104—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսզ ալթունը	87—15
Բօլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—03
Դարզոն գայմէսի	8—62

ԱԼԱՆ ԳԻՆ

Լօնտրա չէք	111.20
Բարիզ չէք	22.65

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԷՐ ԼՈՒԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսնտէն

320 սէնէսինէ մահուպէն տէրտէսթը միւզայէտ պուլընան էմանէթէ տիտ զէպխիյէ վէ գօթար բուտումը իլէ իչպու զէպխիյէ ըէսմը միւնգամմընն՝ յուպարթն Ցնճի կիւնիւ իհալէի էվվէլէյէ վէ Ղինճի կիւնիւ գաթիյէսի իհրա օլունճաղընտան, թարիպլէրինն՝ Թէէմինաթ ագչէլերիլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

15 քեան. սանի 319 3—3

Մըսըրը մերհում էսկէմ բաչանընն մախտումը Իսմայիլ էսկէմ պէյին՝ մեւ-Թէվէֆա համի Հիւսէյին Հիւսնիւ էֆ. զիմմէթինէ Գըսմէթը Աաքերիյէ Մահքէմէսինէն իթա պուրըլան միգթէ-զա իլամը մուհիպինէ ալաճաղը օլան մէպալիղը մալիմէնին թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մերհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Գալաթատա Քէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինէ Լէպլէպիճի օզաղընտա վագը 6 նումէրօ իլէ մուրագամ մուգատէմա պէրպէր վէ էլեէվմ չէրպէթխանէ տէրունինտէ միսթեգարը Հարթմինը միհթերմէնն եվգաֆը միսթաղիլաթընտան պէնէլ եանաֆ պէրպէր կէտիկի թապիր օլունը վագֆ ալէմթը լաղըմի մալիմէ իլէ մարիւզիք մահալլի մեզքիւրէտ թօրճուլար ճատաէսինէ վագը 81 նումէրօ իլէ մուրագգամ աիւքքեան աէրունինտէ մէվճուտ պէնէլ եանաֆ կէտիք թապիր օլունը վագֆ ալէմթը լաղըմի մալիմէնն հէր պէրինն ՆՐՕՔ հիսսէի չարիալարընը՝ իչպու թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթընտ Թէչէպիս օլունճաղընտան, թարիպ օլանլարընն՝ բէյ սիւրմէք վէ պունատան տահա զիյատէ մալիսմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ միսատթը մեզքիւրէ խիթմընտան եվվէլ Տէրտատէթ Իլամթը Շերիյէ Իճրատիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ տարիխ մեզքիւրէէն իլան օլունը։

19 քեան. սանի 319

Սամսթեատա Միրաթոր Իլեատ Պէյ մահալլէսինէ Գարը Գուլա Զէշմէ օզաղընտա 30 նումէրօլը աբբէճը սիւքքեանը, վէ Միրաթոր ճատէսինտէ 95 վէ 97 նումէրօլը սիւքքեանլարընն մահլիւլիյէթինի իխպարիսէն Մէհմէտ Աշիր էֆ. նամընտա իմա ու իթա օլունան իխպարիյէ բուսուլաը գաղաէն զայի իսիսիչ օլուղը՝ մանխարի թարաֆընտան պա արզունալ պէյան օլունարընդան, մեզքիւր իխպարիյէ բուսուլաը՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն 3 այ միւատէթ զարֆընտա էլչի իսրէմէմիկի հալաէ անանէն սօնրա նիւսխէի սանիյէսինն թանզիմ ու իթաաը մուգարրէրաթը վագբա իյամալընան պուլընարընդան, մեզքիւր բուսուլա հէր քիմին եէսինէ կէչմիչ ուսէ՝ Եվգաֆը Հիւմայուն Մահիւլաթ իտարէսինէ կէթիրիլմէսի վէ միւատէթը մեզքիւրէ զարֆընտա զուհուր իթիմէտիկի թագտիրսէ հիւքմի օլմայանաղը իլան օլունը։

19 քեան. սանի 319

Ցթէնեատա Օսման Բէյ մահալլէսինէ Բէյ Պաղը ճատէսինտէ 368 նումէրօլը 4037 ղրշ 17 բարմագ մէղրուսթէխանէ մահալլի՝ լիրաթ Օսմանի 100 ղ. հիսապը յա 20189 ղ.տա թանիպի էֆենտէսինէ օլաուղընան, զամմ իլէ Թէֆէվվիւզէ թանիպ օլանլարընն՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն չէհրը չուպաթըն 20ռնի կիւնինտէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ազչէլերինի միւսթահրպէն Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

19 քեան. սանի 319 5—1

ԷՎԿԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինն ՆՐՕՔԸ լիրա 100 ղ.տան նագտէն իչիա վէ ՆՐՕՔԸ տիկերի ճուզինէի էվգաֆը Հիւմայունա մանտաս սարէթ վէ տէրկի իլէ մահասուլէն Թէվֆիյէ օլունմազ իւզրէ թիիրղիրք մանիւլաթըն ատուլ վէ Նիղամը իգթիզատընտան օլան և հաֆթա իլանընտան կենճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի քն. սանինին 19ենը կիւնինտէն իթիպարէն քեան. սանինին 26ենը բազար երթէսի կիւնիւ սահաթ 10ա գատար սօն մուպայէտէ իբրա վէ երթեսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ օնան սօնրա 100տէ 10 զամմ գասուլ օլընճաղընտան, թարիխ օլանլարընն գըյմէթը մանխամինինէն Էօյրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրապէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գըյմէթը
Խանասինինէ

..13000..13000.. պէտէլը միւզայէտէսի 10550.— Տավուտ Բաչա մահալլէսինտէ Զավուշ Համմամը օզաղընտա 4 նումէրօլը Թէրպիէն 136 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գուլու. վէ 338 զրա պաղչէ վէ 32 զրա մաթպախ մահալինի հավի ախչապ պիր պապ մէնգիլին թէմամը. Մուսթաֆա։

..2750.. պէտէլը միւզայէտէսի 2600.—Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաչատա Մօղա Խիսրէվ մահալլէսինտէ Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաչա ճատէսինտէ 58 վէ 60 նումէրօլը Թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի ֆէզգինտէ 2 օտա վէ թահթընտա պիր պօտրումը հավի մուգատէմա իքի էլեէվմ պիր պապ սիւտճի տիւքքեանը տէրունինտէ միսթեգարը մանավ կէտիկինին 8 հիսսէ իթիպարը իլէ 1 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.—Այազմա Գարուսը գուրպինտէ Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Գանթարճըլար ճատէսինտէ 69 նումէրօլը Թէրպիէն 35 զրա սպալ պարաչա տէրունինտէ միսթեգարը գանթարճը կէտիկինին ՆՐՕՔ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3500.— Էտիրնէ Գարուսընտա Գաարիյէի Աֆիզ Ալի Բաչա մահալլէսինտէ ճամիի Շերիֆ օզաղընտա 3 նումէրօլը Թէրպիէն 110 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 93 զրա պաղչէյի հավի ախչապ պիր պապ մէնգիլին Թէմամը. Ալի։

..13000.— Սարրաճխանէ գուրպինտէ Միյմար Այաս մահալլէսինտէ Շահզատէ ճատէսինտէ 347 նումէրօլը Թէրպիէն 30 զրա միւք մա կէտիք մուգատէմա պէրպէր սիւքքեանը օլուպ էլեէվմ պիր պապ պագալամը սիւքքեանընդն Թէմամը. Էօրհան Հիւսէյին։

..5250.. պէտէլը միւզայէտէսի 3250.—Պալաթատա Դարապաչ մահալլէսինտէ Տիպէք ճատէսինտէ 74 նումէրօլը Թէրպիէն 1800 զրա պիր գըթա եէհուտխանէ արսասընդն 120 սէհիմ իթիպարըյա 10 սէհիմի. հաճի Հիւսէյին։

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Սուլթան Ահմէտտէ Հէլվաճը Պաղը Իսքէնտէր Աղա մահալլէսինտէ Մեհմէտ Բաչա Եօգուշը ճատէսինտէ 3 նումէրօլը Թէրպիէն 36 զրա պիր գըթա արսանընդն Թէմամը. Նազիֆ։

..13000.—Սուլթան Պայազիտտէ Էմին Պէյ մահալլէսինտէ Սուլթան Պայազիտ ճատէսինտէ 128 նումէրօլը Թէրպիէն 154 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ վէ Գարալը խան տերունինտէ 4 պաչ օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլույը հավի վէ չէհրի 410 ղ. քիրալը քարկիր պիր պապ ֆրունընդն ըուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..3000.—Սարը Գըչտա Զըդրըգոը Բէմալեատին մահալլէսինտէ Տօղրամաճը Զէշմէսի օզաղընտա 1 նումէրօլը տերունինտէ պէրպէր կէտիկինի միւսթեգարը միւլք մա կէտիք պիա հավա պիր պապ սիւքքեանդն 5 հիսսէ իթիպարըյա 1 հիսսէսի. հաճի։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՅԼԷՐԷՐ

Անատօլու լիմանլարընընը Գաթամ, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Ցիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Ցէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը ապաստանատա մանէթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՖԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Սլաֆր. փեար.ըն 6ենը ճ. էրթէսի կիւնիւ «Կուատիանա» Գարատէնիզէն։

Սլաֆր. փեար.ըն 1ինճի բ. էրթէսի կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

Սլաֆր. փեար.ըն 4ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ «Օրէնօգ» Սուրիա խաթթընտան։

Սլաֆր. փեար.ըն 7ինճի բազար կիւնի «Պաղատատ» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷՖԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Սլաֆ. փեար.ըն 6ենը ճ.էրթէսի կիւնի ագչամ սլաֆ. սատթ Հաէ գաթթան Պրիւնին սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վաքորը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Սլաֆր. փեար.ըն 6ենը ճ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ սլաֆրանկա սատթ Հաէ գաթթան Պուայէնին սիւվար օլտուղը «Պաղատատ» վաքորը՝ Սամսոն, Թրաբզոն վէ Պաթումա։

Սլաֆր. փեար.ըն 1ինճի բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ սլաֆր. սատթ Հաէ գաթթան Հէնօնին սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վաքորը՝ Օտէսայա։

Սլաֆր. փեար.ըն 4ենի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագչամ սլաֆր. սատթ Հաէ գաթթան Բրոլէթին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաքորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլեատա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրի՝ ֆիյաթթարը սէրվէնէր աթթ ատր.

Գէօրլիք ըսթալարը 1ենճի մէվգը	320 ֆր
2ենճի մէվգը վաքոր վէ 1ենճի մէվգը չըմնընընդէր	242 »
2ինճի մէվգը վաքոր վէ 2ենճի մէվգը չըմնընընդէր	230 »
Սէրուբ վաքորլարը ամ. ընդը 1ենճի մէվգը	245 »

Տահա մէրուքմէն մալիւմաթ վէ թաֆիլաթի ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմճանէսի Սիրկէ Ֆրանսէզան մէրքէզ ահէնթէլիկինէ մուրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

Գումբանեսի՝ ասղրուատան ասղրուպա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չըմնընընդէրինն էն իյիլէք սիգասիօնլարդա իչիւն ատաթ պիլէթ վէրէճէկլէր։

ՄԷՎԳԸ	Գըյմէթը Թարիրիյէ	Գըյմէթը Թախմինիյէ	Պէտէլը միւզայէտէ
Քիւչիւք Զէքմէճէ գաղասընա Թապի Այա-Թէֆանոս գարիյէսինտէ Սթանպոլ ճատէսի՝ 328 զրա 16 բարմագ միւրէպպաբնա պիր գըթա արսանընդն պիւթինի։	5000	6560	500
Մագրիքէօյինտէ Գըզ Թաշը նամ մահալլէ Սթանպոլ ճատէսի՝ 888 զրա միւրէպպաբնընտա պիր գըթա արսանընդն ըուպ հիսսէսի։	13300	13320	2600
Մագրիքէօյինտէ Ինիրլի ճատէսի՝ 4 սէօնիմ 1 եվվէք 100 արշընն մըգտարը մա գուլիպէ պիր գըթա պաղընն սիւլա հիսսէսի։	10500	10500	2000

Պալէտատ Նէվ վէ մէվգիլարը կէօսթէրիլէն վէ էվվէլեմ ճէրէյան իտէն միւզայէտ իւզերինէ պէտէլը միւզայէտ սիւքքեանտա կէօրիւլէն մըգտարլար իլէ թալիպլերի էօհանէսինտէ պուլընան 3 գալէմ մահալլաթընն միւզայէտ միւտէթի՝ սէնէի հալիյէ չուպաթընն 10ընընը կիւնիւնէ գատար թէմամա գըլընընը օլտուղընտան, զամմա թալիպ օլանլարընն՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթահրպէն եէվմ մէզքիւրէ գատար էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասեպէի Ումումիյէ իտարէսինէ Շէհր էմանէթը ճէլիլէսի տարիրսինտէ գօրատան էվգաֆ մուհասեպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

15 քեան. սանի 319 3—3

ՀԻՒՍԵՆԴՈՒԹԻՈՒՆԷ ՎԵՐՔԸ՝ ՋՕՐՈՒԹԻՈՒՆ

Երբ տենդեր և երկայն հիւանդութիւններ և անհանգստութիւններ որոնք մարմինը տկարացուցած և ընդհանուր անզօրութեան մէջ ձգած են, ի հարկէ մարդ զօրացուցիչ բանի մը կարօտ է որ զինքը շուտմը կատարեալ առողջութեան հասցընէ։

Շիշէու վրայ ասը ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ առաջին կարգի զօրացուցիչ դեղ մըն է և իրեն հաւասարը չկայ։ Անիկայ թէ ախորժակ կուտայ և թէ մարսողութիւնը կը շտապէ։ Մարմինը կը զարգացընէ և նոր հարուստ արիւն կուտայ, կենսաղութիւնը կը վերականգնէ և հիւանդութեան դիմադրելու համար ընդհանուր դրութեան զօրութիւն կուտայ։ Ըսգօթի Բաղադրութիւնը թէ կերակուր և թէ դեղ. և տկարացած դրութեան մը կարօտ եղած մարդ և զօրութիւնը առատապէս կը մատակարարէ. և ասոր անհամար օգտակար գործողութիւնները ստուգիւ զարմանալի են։ Ընտանակոյս մեծ վտանգի մէջէ դրութիւնը երբ մարդ և գաւալ կը կորսնցնէ և հեռանպէս շուտմը պնչաւ կը տկարանայ որ հիւանդութիւններու դիւրաբեռ զոհ կ'ելլայ։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՈՒՆ

բոլոր կերակուրներու զօրութիւնը կը պարունակէ, այժմ վտանգումը կը դադրեցնէ և առողջատես մարդ կը կազմէ։ Ընդ միշտ վերադարձն փաթեթի մը մէջ և վրան այս պատկերով կը գտնուի։

Բոլոր դեղագրիները և դեղագործները կը ծախեն։

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱՓԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

THE SINGER MANF. CO. TRADE MARK

Սինկէր գումբանեսընդն խալա Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթիմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ ուրբ քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէզգիլէր վէ գունտուրաճըլար մահդա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթիմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեսը՝ չիմտիյէ գատար վուգուս պուլան միլիէտատա սէրկիի ումումիյէրտէ աէրթ եիւգտէն գիյատ տիբլօմ վէ մէտալէտարտա նամի օմուշ ուրբ։

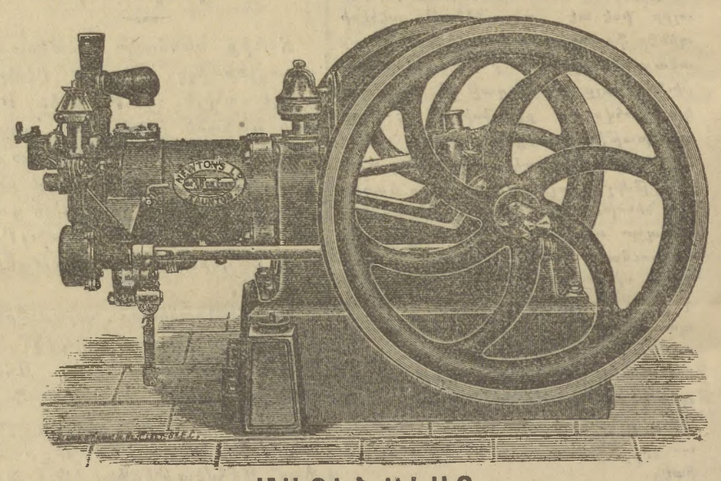
Նիւպէյէր պիլնիւմէյէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէղքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Գալաթատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէղքիէսը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Պոն Մարշէ գարշըսընտա Նո. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Գալաթատա [Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընտա։
Գալաթատա [Սուլթան Համամընտա Նո. 2։
Սթանպուլատա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նո. 13։
Իսկիսարատա [Զարշը պուլունատա Նո. 120։

Թագլիալերէն սագընմագ իչիւն պալէտէքի մարգանընդն՝ մաքինալարընն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգամ իթիմէլի։

Մէղքիւր գումբանեսընդն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւրօղլու Սերքիս պէյ խանէսինտէ։



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

ԹԷԷՄԻՆԱԹԼԸ ՊԻՐԻՆՋԷՐ ՆԷՎ ԲՆԿ. ՄԱԼԸ

Իէթրոլ կազ իլէ էն գոլայ սուրէթտէ իշլէր մաքինալար՝ էն էյի վէ էլգէմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար ուրբ։ Գու մաքինալար՝ էզգիմէտ Գաթում կազը իլէ իշլէմէք իչիւն եարբիմըզլար ուրբ։ Գիրաէն եերմի պէշ վէ տահա զիյատէ պէ կիր գուվվէթինտէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն եէկեանէ ճէնթի օլան՝

Սթանպուլատա Սիրքէճիտտ Խօրասանը խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՕԳԸՐ վէ ԷՎԼԱՍԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը ուրբ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՑԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխի ֆէրմանը ալիյան մուճիպինէ Թէչէքքիւլ էյլէմիշ ուրբ։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ ատենիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իտրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Սթանպուլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի, Եէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բանգասընդան գարշըսընտա։

Սթանպուլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Սատոգ է Բարիթթի Պաղչէ Գաբուլ Շեյխիսլամ խան Ն. 10։

Զ. Տ. ԲԱՐԱՔԷՎԱՑԻՏԻՍ

ՆԱՄ ԹԻՃԱՃԱՐԸՆ

ԶԷՑԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՈՆԼԱՐԸ

Տէբօսը՝ Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խան Ն. 34։
Իտարէխանէսի՝ Սարըօղլու խանտա 16 նումէրօլը մագազատա ուրբ։

Պիր թագըմ մէվատոը մուղիրբէի հավի օլմայան սաֆի վէ խալիս զէյթուն եաղը իլէ սապոն պուլմագ արզուօրնա օլանլար՝ անճագ մէզքիւր տէբօյա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։ Ֆիլմագը մէզքիւր մաղազա մահսուլաթըն հասրլ օլտուղը մահալլէր իլէ տաթիի սուրէթտէ միւնասէպաթտա պուլընընընդան, զէյթին եաղը իլէ սապօնլարընն էն ալա ճինստէն օլտուղընը թէէմին իթիմկի, վէ սաթըլըն թօրտան վէ բէրաքէնթէ օլտուղը պէյան օլունը։

ՖԻՅԱԹ.—Էն ալա Այվալըգ եաղը գըյէօր		6½
Էտրէմիտ վէ Միտիլի »	»	6
Կիրիտ սապոնը	»	6¾
Այվալըգ վէ Միտիլի սապոնը	»	3½
Միտիլի Ղնճի նէվ	»	3¼

Քիլիսէ, մէքթեպ վէ սաիր միւէսսէսաթը խայրիյէյէ այրըճա ագնթօ օլունը՝ 50 ղրշ.տան գիյատ մալ իչիրա խանէլէրէ պէլա մէսարիֆը նագլիյէ խանէլէրիս նէ թէսլիմ օլունը. չայէտ միւշթերի մէմնուն գալմագ իսթ՝ կէօնտէրիլէն մալ հէրման կէրի ալընըպ էսանը թէճմամն իտտ օլունը։ Ֆիւրուխթ օլունան մալարատա մէվատոը մուգիրբէի հավի օլտուղընը իսպաթ իտէնէ 100 լիրա միւքաֆաթ վէրիլիր. մէզքիւր մաղազատա խալիս Բէթրովսքի եաղը սաթըլըր. մաղազանը Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խանտա 34 նումէրօլը տ.ւքքեանտա պուլընընդը թէքրար իլան օլունը։

Սթանպուլատի չիպէսի՝ Մահմուտ Բաչատա Սաիտիէ խան Ն. 4։ 52—38